DINAMIZACIÓN DE FOROS DE AGENDA 21 LOCAL EN IZURTZA

TOKIKO AGENDA 21eko FOROEN DINAMIZAZIOA IZURTZAN

IZURTZAN, 2011ko abenduaren 14a
IZURTZA, 14 de diciembre de 2011

Data: 2011/12/14 **Fecha**: 12/14/2011	**Ordua**: 19:00 – 20:30 **Hora**: 19:00 – 20:30	**Lekua**: Izurtzako Udaletxea **Lugar**: Ayuntamiento de Izurtza

Parte-Hartzaileak/Asistentes

Udaletxeak / Ayuntamientos

- Luis Ballarín (Alkatea/Alcalde)
- Pedro José Jaio (Zinegotzi/Concejal)
- Leire Aldasoro (Zinegotzi/Concejal)
- Maialen Sarasua (Zinegotzi/Concejal)
- Nerea Zarrabeitia (Zinegotzi/Concejal)

Herritarak / Ciudadania

- 5 herritar / 5 ciudadanos

Kontsultoria / Consultora

- Nahia Larrabeiti

Bienvenida y exposición de los objetivos	Ongietorria eta aurkezpena
Agradecimiento y bienvenida por parte de la consultora encargada de dinamizar el foro. Se contextualiza el encuentro dentro del marco de Agenda Local 21 y se procede a la presentación del orden del día y de los objetivos del foro: • Situación de Izurtza dentro de la Agenda Local 21. • Evaluación del Programa de Actuaciones Sostenibles Anual 2011. • Propuesta de actuación sostenible municipal para el 2012. • Acciones sostenibles comarcales	Entitate Koordinatzaileak ongietorria eta eskerrak ematen die bertaratutakoei Tokiko Agenda 21eko azalpen bilerara hurbiltzearren. Lehendabizi, eguneko gai zerrenda azaltzen da, hala nola, foroko helburuak: • Izurtzako egoera Tokiko Agenda 21an. • 2011eko Ekintza Iraunkorren Programaren ebaluaketa. • Eskualdeko Ekintza Iraunkorren zerrenda. 2012 urterako Udaletxeko proposamen iraunkorren zerrenda. • Eskualdeko ekintza iraunkorrak.

Situación de Izurtza en la AL21	Izurtzako egoera Tokiko Agenda 21an
A modo de inicio, la consultora comienza ubicando el foro de evaluación de AL21 dentro de un calendario cíclico que anualmente los Ayuntamientos y municipios llevan a cabo como ideario metodológico de la gestión sostenible. A continuación se realiza un recordatorio del significado de la AL21, y expone la importancia de ésta dentro de la gestión municipal. Finalmente, se subraya la relevancia de la participación ciudadana en los foros de AL21 como espacios de interrelación entre la sociedad municipal y Ayuntamiento, con el objetivo de intercambiar entre todos los agentes el devenir de la AL21 en Izurtza.	Tokiko Agenda 21eko Ebaluaketa Foroa, Udaletxe eta udalerrien egutegi zikliko baten barruan sartuta dagoela ezagutarazten da, beti ere eremu iraunkorra kontutan izanik. Jarraian, Tokiko Agenda 21aren zentzua azaltzen da, udal kudeaketaren barruan duen garrantzia azpimarratuz. Azkenik, TA21eko foroak herritarrak eta Udaletxeko agintariak biltzen dituen gune bezala azaltzen da, non herri partaidetza ezinbestekoa den elkargune hauek aurrera atera ahal izateko. Danok batera Izurtzako etorkizunaren inguruko gaien inguruan mintzatzea du helburu.
Evaluación del Programa de Actuaciones Sostenibles Anual 2011	**2011eko Ekintza Iraunkorren Programaren ebaluaketa**
A continuación, de mano de la Alcaldía se comienzan a enumerar cada acción desarrollada a lo largo del año 2011, así como los detalles de las mismas: **- Fomento de la participación ciudadana en el PGOU:** Se han realizado referéndums a nivel municipal, talleres, reuniones, etc. para debatir sobre el PGOU (viviendas, presupuestos, carreteras, parques…)	Udaletxeko agentek hitza hartzen dute 20011an zehar garatutako ekintza iraunkorren zerrenda aipatzeko, bai eta bakoitzaren betetze maila ere: **- HAPOa garatzeko herri partaidetza sustatu:** Erreferendumak egin dira Udalan, tailerrak, batzarrak, etb. HAPOaren inguruan eztabaidatzeko (bai etxebizitzen inguruan, aurrekontuak, errepideak, parkeak…).

- Gestión de la vivienda pública: Se comunica la ya realización de un proyecto de urbanización. Tras él, se llevará a cabo un proyecto de ejecución con una cantidad de dinero asociada, desarrollado a través de un concurso de ideas. Previamente ha habido varios cambios y modificación de las normas subsidiarias dictadas por la DFB que ha ralentizado ligeramente el proceso.	**- Etxebizitza publikoen kudeaketa:** Urbanizatzeko proiektua martxan jarrita dago jada. Ondoren, diru kopuru bat zuzenduko da proiektua garatzeko, ideia lehiaketa baten bitartez. BFAak behartutako zenbait aldaketa egin behar izan dira arau subsidiarioeta, horregatik, prozesua atzeratu egin behar izan da.
- La parada de autobús: Mediante un técnico se han realizado estudios para conocer la mejor ubicación del semáforo (más o menos frente al botiquín). El Ayuntamiento se reunió con la DFB, que comunicó que 'Continental' tiene la exclusividad hasta el 2014 en relación a la línea de autobús. Por ello, junto a los alcaldes de Otxandio y Mañaria, se procedió a ir a la Diputación Foral de Álava con firmas recopiladas para conseguir la línea de autobús con mayor frecuencia.	**- Autobus geltokia:** Teknikari baten laguntzaz semaforoa jartzeko kokaleku egokiena aztertu egin da (printzipioz botikinaren aurrean gutxi gora behera). Udaletxeak BFArekin batzartu egin zen autobus lineak direla eta, baina Aldundiak 'Continental' 2014. urtera arte esklusibitatea duela adierazi zuenez, oraindik geldirik dago kudeaketa hori. Horregatik, Udaletxeak Otxandio eta Mañariko alkateekin batera Arabako Foru Aldundira hurbildu egin zen zenbait sinadura jasota, autobus linearen maiztasuna handitzeko helburuarekin.
- Aumento del mobiliario urbano de los parques públicos y áreas de esparcimiento: Todavía quedan por colocar 6 bancos (+/-), que se decidirá su colocación a través de un estudio. El Ayuntamiento tiene pensado realizar un bidegorri de Uresandi a Santo Tomás y quizás pueda considerarse adecuado colocar los bancos a la altura del pabellón.	**- Parke publikoetan eta aisialdirako guneetan hiri-altzariak gehitu:** 6 eserleku falta dira kokatzeko (gutxi gora behera). Hauen kokalekua ikerketa baten bitartez erabakiko da. Gainera, Udaletxeak bidegorri bat jartzekotan dago Uresanditik Santo Tomasera, eta aztertzear dago eserlekuak jartzeko toki egokia pabilioi aurrean izan daitekeen.
-Acciones de mejora de la calidad del aire:	**- Aire kalitatea hobetzeko ekintzak:**

El Ayuntamiento ha solicitado a 'Asterlan' realizar unas mediciones. A día de hoy se están realizando las últimas valoraciones. Para el desarrollo de estas mediciones se ha solicitado una subvención. Igualmente, se ha solicitado a Tráfico un control de los camiones que pasan por el municipio sin toldo y que emiten elementos contaminantes para la calidad del aire. **- Mejora de los accesos a las viviendas desde la BI 623:** Se están llevando a cabo las obras para rebajar las aceras para mejorar la accesibilidad a las viviendas. **- Itinerarios peatonales y ciclables en el Duranguesado:** El Ayuntamiento ha solicitado una subvención para la realización de un estudio de movilidad y accesibilidad. Están en la primera fase del proyecto. **- Regular las licencias de actividades de las empresas:** En estos momentos está en proceso de ejecución: realizar un inventario de todas las empresas para tenerlas reguladas. En un primer momento realizó una inspección tributaria sobre el impuesto de actividades económicas. **- Fomentar las ayudas sociales para los alquileres y nacimientos:** De cara a los nacimientos, en los presupuestos se mantiene la partida. En el caso de las ayudas a los alquileres el Ayuntamiento	Udaletxeak 'Asterlan' enpresari neurketa proiektu bat eskatu dio aire kalitatea kontrolatzeko. Neurketak bukatuta daude, eta azkeneko balorazioen zain daude. Neurketa hauetarako diru laguntza eskatu egin da. Gainera, trafiko delegazioari toldorik gabe pasatzen diren kamioien kontrola eskatu egin dio Udaletxeak, elementu kutsagarriak isurtzen baitira. **- Etxebizitzen irisgarritasuna hobetu BI 623 errepidetik:** Obrak hasi egin dira espaloiak jaisteko, eta horrela etxeetara sartzeko erraztasunak hobetzeko. - **Oinezkoentzako eta bizikletentzako ibilbidea Durangaldean:** Udaletxeak irisgarritasun eta mugikortasun ikerketarako diru-laguntza eskatu egin du. Proiektua lehenengo fasean dago. - **Enpresen aktibitate lizentziak erregulatu:** Martxan dagoen proiektu bat da non enpresa guztien inbentario bat egin behar den erregulatuak egoteko. Lehenengo fase baten zerga-azterketa bat egin zen ekonomi ekintzen zergen ingurukoa. **- Alokairuetarako laguntza sozialak eta jaio berrien laguntza sozialak bultzako:** Jaiotzetarako zuzendutako laguntzak mantendu egingo dira. Alokairuetara zuzendutako diru-laguntzak oraindik

debe estudiar la situación para después regularlo a través de la ordenanza existente.	aztertzear daude. Hauen egoera ikertu egin beharko da, gero ordenantzaren bidez erregulatzeko.
- Seguridad vial: Se solicitó en agosto a Tráfico un control y ubicación de radares fijos para controlar la movilidad de vehículos, junto a bandas sonoras. El Ayuntamiento trajo a un técnico para que estudiase la situación, y en estos momentos está en proceso el siguiente paso. Desde la ciudadanía se demanda enviar un comunicado a las empresas del municipio donse se les inste a ejercer un mayor control sobre la situación y condiciones de los camiones que salen de sus instalaciones (controlar la carga para evitar posibles vertidos y disminuir la contaminación y otros problemas que puedan acarrear).	**- Bideko segurtasuna:** Abuztuan Trafikori radar finkoen eta soinu-banden kontrola eta kokapena eskatu egin zen, ibilgailuen mugikortasuna kontrolatzeko. Teknikari batek egoera aztertu zuen, eta orain hurrengo pausuaren zain dago Udaletxea. Herritarrek baita gogorarazten dute enpresei zuzendutako komunikatu bat bidali behar dela, non beraietatik irteten diren kamioien egoera kontrolatu behar duten (eroaten duten karga kontrolatu hauen isurketa ekiditeko, kutsadura eta sortarazi ditzaketen beste arazoak txikiagotzeko).
- Acciones para mejorar los niveles de contaminación: El Ayuntamiento tiene solicitado a 'Asterlan' estudios que midan estos niveles tanto en el municipio como en las empresas. Además se controlará el tráfico desarrollando mediciones de contaminación.	**- Kutsadura maila jaisteko ekintzak:** 'Asterlan' enpresari ikerketak eskatu egin zaizkio bai udaleko zein enpresa guneko kutsadura maila neurtzeko. Horrez gain, trafikoa ere kontrolatuko da, kutsadura mailen neurketak eginez.
- Arreglo del muro frente al palacio: Se desarrollaron acciones de mejora de este espacio.	**- Jauregi aurreko hormaren konponketa:** Gune honetan hobekuntza lanak garatu egin ziren.
Propuesta de Actuación Sostenible Municipal para el 2012	**2012 urterako Udaletxeko proposamen iraunkorren zerrenda**
El Ayuntamiento coge la palabra para enumerar aquellas acciones previstas para el próximo ejercicio, advirtiendo previamente que este número de proyectos irá	Udaletxeak hitza hartzen du, datorren urteko ekintzen zerrenda azaltzeko. Datorren urtean zehar beste edozein ekintza gehitu daitezke, sortarazi daitezkeeen beharren

ampliándose en el día a día y según surjan necesidades:	arabera:
- Presupuestos para el 2012:	- **2012rako aurrekontuak:**
El Ayuntamiento tiene previsto aprobar en pleno un 3,4% menos de presupuesto que el año anterior (700.000 euro).	Plenoaren bitartez Udaletxeak aurrekontu berria onartzeko xedea dauka, aurreko urtean baino %3,4 aurrekontu gutxiarekin (guztira 700.000 euro).
Entre las inversiones más importantes a realizar el próximo año estarían la urbanización de viviendas (29.000 euros), el concurso de ideas para el proyecto de ejecución (85.000 euros), Plan de accesibilidad (12.000 euros), la mejora del local de Garotza (15.000 euros), entre otros.	Datorren urterako inbertsioen artean honako hauek azaltzen dira gai nagusi moduan: etxebizitzen urbanizazioa (29.000 euro), ideia konkurtsoa etxebizitzen proiektuaren garapenerako (85.000 euro), mugikortasun plana (12.000 euro), Garotza lokalaren hobekuntza (15.000 euro), etab.
- Construcción de viviendas sociales:	**- Etxebizitza sozialen eraikuntza:**
A la espera de desarrollar las modificaciones dictadas por la DFB para comenzar con ello.	BFAk behartutako aldaketak egitearen zain dagoen proiektua da, gero martxan jartzeko.
- Carretera:	**- Errepidea:**
Colocación del semáforo frente al botiquín, y la colocación allí mismo de una parada de autobús.	Semaforo bat botikinaren aurrean kokatzea, eta bertan autobus geltoki bat ezarri.
- Colocación de radares fijos:	**- Radar finkoak ezarri:**
Solicitados ya a la DFB, junto a la colocación de bandas sonoras.	Radar finkoak eskatu zaizkio jadanik BFAri, hala nola soinu-banden ezarpena.
- La rotonda y variante:	**- Biribilgunea eta bariantea:**
Se solicitó financiación para la rotonda, aunque resulta complicado que el proyecto se inicie por la falta de presupuesto actual.	Biribilgunea eraikitzeko diru-laguntza eskatu egin zen, baina diru falta dela eta zaila izango da proiektua aurrera ateratzea.
- Abastecimiento de aguas:	**- Ur horniketa:**
Está en marha el proyecto de las tuberías de Elizondo.	Elizondoko tutuen proiektua martxan dago.

- Accesibilidad y Movilidad: Se ha comenzado el estudio para bajar las aceras, y mejorar los accesos a varias viviendas. **- Recogida de basuras:** Se proyecta realizar un programa piloto de compostaje doméstico mediante un estudio realizado por 'Asterlan'. El proyecto constará de 4 fases: campaña de lanzamiento, suscripción al programa, talleres de formación y seguimiento.	**- Irisgarritasuna eta mugikortasuna:** Espaloiak jaisteko ikerketa hasi egin da, etxeetako irisgarritasuna hobetu dadin. **- Zabor bilketa:** Proiektu pilotu bat egitear dago etxeetako konpostajearen inguruan ('Asterlanek' zuzuenduta). Proiektu hura 4 fasetan zatitu daiteke: irteera kanpaina, Programarako harpidetza, formakuntza tailerak eta proiektuaren jarraipena.
Acciones sostenibles comarcales	**Eskualdeko Ekintza Iraunkorrak**
A continuación, Gestiker expone la situación de la sostenibilidad en el Durangesado explicando los proyectos comarcales que han sido diseñados para ser emprendidos: **- Proyecto Municipio-Empresa:** Se trata de un proyecto impulsado que tiene como finalidad incorporar la visión del tejido empresarial en la sostenibilidad municipal. En el 2010 se realizó un "Proyecto Piloto" para regular las actividades empresariales que no se ajustaban a la normativa legal y sostenible, en el que participaron varios municipios del Duranguesado, entre ellos Izurtza. Entre 2011 y 2013 se dará continuación al "Proyecto Piloto" con empresas ya participadas en el primer paso del proceso, a las que se les practicará un seguimiento, y nuevas empresas que se incorporarán al mismo.	Jarraian Gestikerrek eskualde mailara bideratzen du foroa, Durangaldean burutzen ari diren eta burutuko diren ekintzen berri emateko: - **Udalerri-Empresa proiektua:** Udalerriko enpresak modu iraunkorrago baten lan egin dezaten egina da, udalerriko iraunkortasuna hobetu dezan. 2010an proiektu pilotu bat jarri zen martxan iraunkortasun araudiak betetzen ez zuten enpresak identifikatzeko. Bertan, Durangaldeko zenbait udal parte hartu zuten, hauen artean, Izurtza. 2011 eta 2013 urteen bitartean proiektu pilotu honi jarraipena emango zaio lehengo pausuko enpresei segimendua ezarriz, eta enpresa berriak proiektura gehituz.

- **Proyecto Agenda Escolar:** Se reconoce como un compromiso y un plan de acción de la comunidad educativa para trabajar dentro de la Agenda Local 21. La temática de este curso versa sobre el consumo de los productos de la tierra, a partir de la cual se desarrollarán diversas acciones (video-foros, visitas…), así como encuentros para implicar en la iniciativa a diferentes colectivos (profesores, familias y ayuntamientos). - **Plan de Acción Comarcal:** Se presenta el proyecto sobre el diseño de un Plan de Acción Comarcal, que trata de integrar en un Plan común las acciones y proyectos de los 11 municipios de la comarca, con repercusión comarcal para poder trabajarlos de manera conjunta, y agilizar así los trámites para lograr resultados más tempranos.	- **Eskola Agenda 21 proiektua:** Hezkuntza elkartearen ekintza plana da, TA21aren barnean lan egiteko. Kurtso honetako gaia, lur produktuetako kontsumoan datza. Gai hau irizpide harturik zenbait ekintza burutuko dira (bideo-foroak, bisitaldiak…), hala nola bestelako agenteen (irakasleak, familiak eta udaletxeak) inplikazioa lortzeko zenbait elkargune eta ekimen. - **Eskualde Ekintza Plana:** Eskualde Ekintza Plana diseinu berriaren proiektua aurkezten da foroan. Plan honen helburua, eskualdeko 11 udalek komunean dituzten ekintzak eta proiektu berdinen bilketan datza. Horrela, eskualdean eragina duten ekintza hauek batera landu ahal izango dira, emaitzak azkarrago lortu ahal izateko.
Próximos pasos y Despedida	**Agurrak eta hurrengo urratsak**
Una vez finalizada la exposición, se comunica la metodología del levantamiento del acta de lo efectuado, el envío de ésta hacia el Ayuntamiento y su posterior disposición pública a la sociedad. Se agradece a todos y todas su presencia y participación en este Foro, al igual que se aprecia la predisposición de los y las asistentes a participar exponiendo sus inquietudes y preguntas.	Behin aurkezpena bukatuta, gertatutakoa eta proposatutakoa aktan jasota geratuko dela gogoratzen zaie bertaratutakoei. Honez geroztik, akta Udaletxera bidali egingo da, guztiontzako publikoa izanik. Guztion etorrera eta parte-hartzea eskertu egiten da, bakoitzaren proposamenak, ideia berriak eta ardurak baita estimatuz.